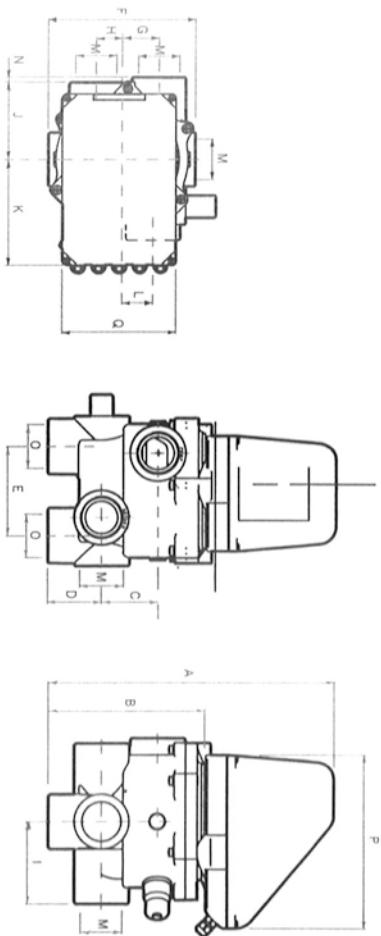


CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

VANNE MULTIVOIES AUTOMATIQUE BASIC



Dimensions	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P
1½"	330	180	64	61	101,5	172	43	30	95	90	124	31	1½"	6	50	
2"	365	211	76	62,5	127	237	42	31,5	115,5	105,5	124	31,5	2"	5	63	

Sizes in mm
Méidas en mm

Valve Valve Model / Model Basic

Valve	1½"	2"
Posición	22581	22582
Presión de trabajo máxima		
Uso: agua, aceite, gasoil		
Presión de prueba máxima	3,5 bar (30 °C)	5,2 bar (30 °C)
Máximo espesor de pared		
Caudal máximo	14 l/min (65 °C)	18 l/min (60 °C)
Actuador		
Protector		
Pinchón		
Alimentación	230VAC	
Software		
Programación	Programación mediante teclado de membrana (sin soporte de la tapa)	
Options		
Arranque eléctrico		
Control panel		
Sistemas de seguridad recomendados		
Recomendado: safety systems		

Medidas en mm

Frontal: 100 mm (sin tapa) - Lateral: 100 mm

Electrónico (para detección) necesaria para

membrana en carga (por dobleto del cable de la placa).

Electrónico (para detección) necesario para

funcionar el arranque existente en la instalación.

Frontal: 100 mm (sin tapa) - Lateral: 100 mm

Electrónico (para detección) necesario para

funcionar el arranque existente en la instalación.

Nº 410 N rev. 2 (02/2008)

WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE ALL PART OF THE FEATURES OR CONTENTS OF THIS DOCUMENT WITHOUT PRIOR NOTICE.

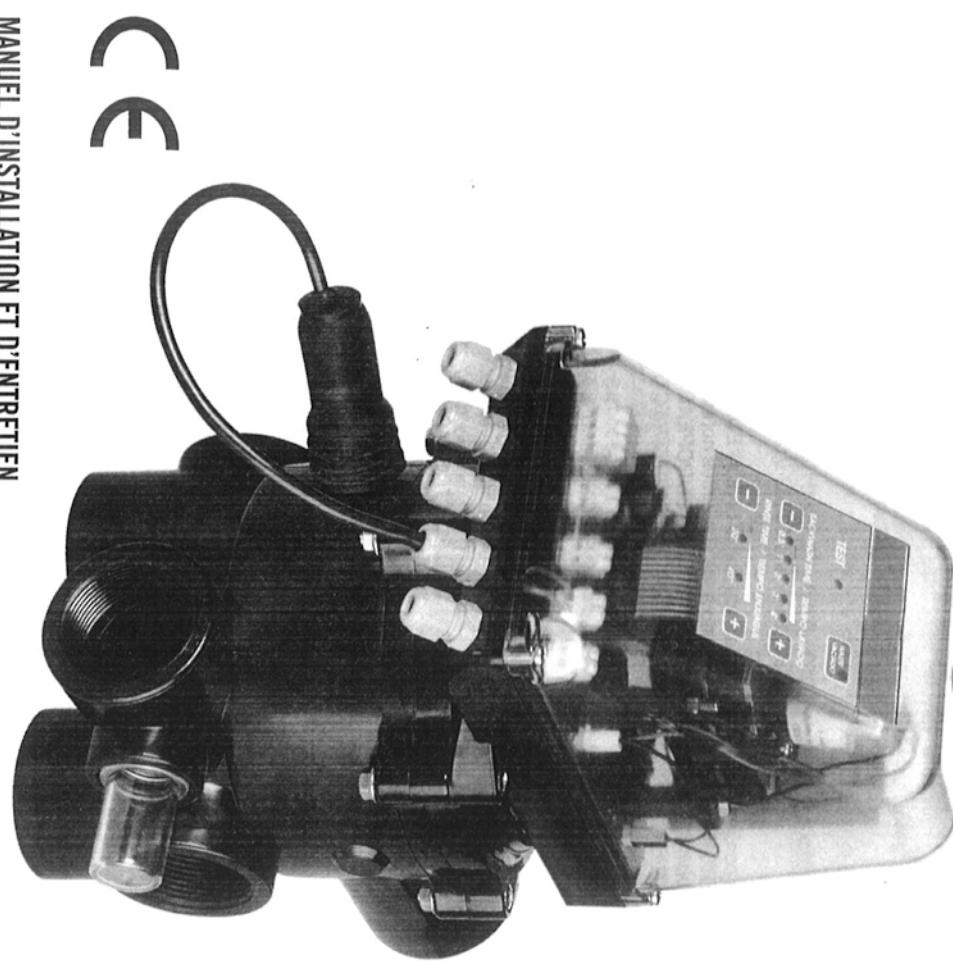
NOUS NOS RESERVONS LE DROIT DE MODIFIER TOTALEMENT OU EN PARTIE LES CARACTÉRISTIQUES DE NOS ARTICLES OU LE CONTENU DE CE DOCUMENT SANS PRÉ AVIS.

NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE CAMBIAR TOTAL O PARCIALMENTE LAS CARACTERÍSTICAS DE NUESTROS ARTÍCULOS O CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO SIN PREVIO AVISO.

CI RISERVAMO IL DIRITTO DI CAMBIARE, TOTALEMENTE O PARZIALMENTE LE CARATTERISTICHE TECNICHE DEI NOSTRI PRODOTTI ED IL CONTENUTO DI QUESTO DOCUMENTO SENZA NESSUN PREAVISO.

WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR DIE MERKMALE UNSERER PRODUKTE UND DEN INHALT DIESER BESCHREIBUNG OHNE VORHERIGE ANKUNDUNG GANZ ODER TEILWEISE ZU AENDERN.

RESERVAMO-NOS AO DIREITO DE ALTERAR, TOTAL OU PARCIALMENTE AS CARACTERÍSTICAS DOS NOSSOS ARTIGOS OU O CONTEÚDO DESTE DOCUMENTO SEM AVISO PRÉVIO.



MANUEL D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN

"Important: La présente notice d'instructions contient des informations essentielles quant aux mesures de sécurité à adopter lors de l'installation et de la mise en service. Il est donc impératif que l'installateur, mais aussi l'utilisateur, lisent attentivement ces instructions avant tout montage et toute mise en marche."

Pour un rendement optimal de la **vanne automatique**, il est important de respecter les consignes ci-après.

Consignes générales de sécurité:

Les symboles    signalent un danger éventuel en cas de non respect des consignes correspondantes.

- DANGER. Risque d'électrocution.** Le non respect de cette consigne entraîne un risque d'électrocution.
DANGER. Le non respect de cette consigne implique un risque de dommage corporel ou matériel.
- ATTENTION !.** Le non respect de cette consigne comporte un risque d'endommagement de la vanne automatique ou de l'installation.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALITÉS

- !** La vanne mentionnée dans ce manuel a été spécialement conçue pour assurer la circulation de l'eau dans la piscine pendant les différents cycles de fonctionnement.
DANGER. Le non respect de cette consigne implique un risque de dommage corporel ou matériel.
ATTENTION !. Le non respect de cette consigne comporte un risque d'endommagement de la vanne automatique ou de l'installation.
- !** La réglementation en vigueur en matière de prévention des accidents devra être respectée.
! Toute modification de l'électronique de la vanne est soumise à autorisation préalable du constructeur.
L'utilisation de pièces de rechange d'origine et d'accessoires agréées par le constructeur sont le gage d'une sécurité optimale. Le constructeur de la vanne automatique décline toute responsabilité en cas de dommages liés à l'utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires non agréés.
! En cours de fonctionnement, les parties électriques et électroniques de la vanne sont sous tension.
Avant toute intervention portant sur la vanne automatique ou sur des équipements connexes, les dispositifs de mise en route devront être mis hors tension.
Il appartient à l'utilisateur de s'assurer que les opérations de montage et de maintenance sont effectuées par un personnel qualifié et agréé ayant lu attentivement, au préalable, la notice d'installation et de fonctionnement.
La sécurité de fonctionnement de la vanne automatique n'est garantie que si les consignes figurant dans la notice d'installation et de fonctionnement ont été respectées.
Les valeurs de tension maximales ne devront en aucun cas être dépassées.
En cas de dysfonctionnement ou de panne, s'adresser au distributeur agréé le plus proche ou au service technique du constructeur.

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LES TRAVAUX D'INSTALLATION ET DE MONTAGE

Lors du raccordement des câbles électriques au boîtier de la vanne, veiller à respecter la polarité et à éliminer tous restes et déchets de câbles avant de refermer le boîtier.

Effectuer le raccordement conformément aux instructions figurant dans ce manuel.

Vérifier le bon serrage des câbles électriques sur la carte électronique de la vanne.

Vérifier le bon positionnement du joint du boîtier et des presse-étoupe afin d'éviter toute entrée d'eau.

⚠️ Veiller particulièrement à ce que l'eau ne puisse pénétrer en aucun cas dans le boîtier électronique. En cas d'utilisation à des fins différentes de celles prévues ci-dessus, des aménagements d'ordre réglementaire et techniques peuvent s'avérer nécessaires.

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA MISE EN SERVICE

Avant la mise en service de la vanne automatique, vérifier que les sécurités électriques du coffret de commande sont bien en place et enclenchées..

NOTA: Il est recommandé de ne pas utiliser les installations de la piscine lorsque le système de filtration est en marche.

PRÉCAUTIONS CONCERNANT LES TRAVAUX DE MONTAGE ET DE MAINTENANCE

Le montage et l'installation de la vanne automatique devront prendre en compte la réglementation locale applicable en la matière.

Veiller particulièrement à ce que l'eau ne puisse pénétrer en aucun cas dans le circuit électronique de la vanne automatique.

Éviter tout contact, même fortuit, avec les parties mobiles de la vanne automatique, pendant son fonctionnement et jusqu'à son arrêt complet.

Avant toute intervention de maintenance électrique ou électronique, s'assurer que les dispositifs de mise en marche ont été dûment consignés à l'arrêt.

⚠️ Avant toute intervention sur la vanne automatique, suivre la procédure ci-dessous:

- ⚠️** 1. Mettre la vanne hors tension.
- ⚠️** 2. Consigner les dispositifs de mise en marche à l'arrêt.
- ⚠️** 3. Vérifier l'absence de tension dans les circuits, y compris les circuits auxiliaires et les équipements complémentaires.

La liste ci-dessus n'est pas limitative. Elle est donnée à titre indicatif et ne lie pas le constructeur en matière de sécurité. Certaines réglementations particulières sont susceptibles de prévoir des règles spécifiques.

IMPORTANT: Du à la complexité des cas traités, les instructions d'installation, utilisation et entretien fournies dans ce manuel ne cherchent pas à examiner tous les cas possibles et imaginables de service et entretien. Si vous avez besoin d'instructions complémentaires ou s'il y a des problèmes particuliers, n'hésitez pas à contacter le distributeur ou directement le fabricant de la valve. Le montage de nos valves automatiques n'est permis que dans des piscines ou bassins qui respectent la norme HD 384.7.702. Dans des cas douteux, nous vous prions de consulter votre expert.

Vérifiez le contenu de l'emballage.

SOMMAIRE

1. Installation de la vanne	1.1 Vérification du type de vanne
2. Fonctionnement et programmation	1.2 Garanties
2.1 Tableau de commande	1.3 Diagramme de flux des différentes positions de service de la vanne
2.2 Branchement électrique	1.4 Boîtier de commande
2.3 Microrupeur de nettoyage par temps	
2.4 Programmation	
2.5 Drainage (en position de "filtration" et hors programmation temporisée)	
2.5a Drainage (forcé en programmation temporisée)	
2.6 Test	
3. Quelques exemples de pannes éventuelles	
4. Ajustement du pressostat	
5. Sécurité de vidange	
6. Instructions de démontage du boîtier équipant la vanne	
6.1 Procédure de démontage de la vanne	
6.2 Procédure de démontage du boîtier d'automatisme	
6.3 Instructions de montage du boîtier sur la vanne	
6.4 Transformation provisoire du système en vanne manuelle	
6.5 Reconversion en vanne automatique	
7. Annexes	
7.1 Annexe 1: Branchement électrique	
7.2 Annexe 2: Montage et démontage de la vanne	

1. INSTALLATION DE LA VANNE

1.1 VÉRIFICATION DU TYPE DE VANNE.

La vanne électrique 1½" Modèle BASIC 115-230VAC (50-60Hz); Modèle 2" BASIC 115-230VAC (50-60Hz) Vannes électriques 1½" et 2" sont construites en ABS. Le modèle et le code de la vanne, ainsi que ses principales caractéristiques de service, figurent sur une étiquette placée à l'intérieur du couvercle du boîtier électrique monté sur la vanne. Le fonctionnement hydraulique et électrique de la vanne est vérifié en usine. Il est recommandé de procéder à une inspection visuelle avant le montage pour s'assurer que la vanne ne présente aucun signe de détérioration. En cas de réclamation justifiée, la vanne sera remplacée.

1.2 GARANTIES.

Votre vanne a été testée en usine, et son bon fonctionnement est donc garanti. Cette garantie ne sera valable que si l'installation a été réalisée par une personne dûment qualifiée pour ce type de travaux.

1.3 DIAGRAMME DE FLUX DES DIFFÉRENTES POSITIONS DE SERVICE DE LA VANNE.

La vanne doit être montée sur le filtre conformément aux indications portées dans la notice ci-jointe. La vanne pourra être montée sur le côté du filtre ou sur la partie supérieure, toujours dans la position la plus pratique pour son utilisation ultérieure.

Montage en charge : la colonne d'eau maximale supportée par la vanne est de 6 m. (19,68 ft.) Le raccordement hydraulique de service devra être effectué conformément aux repères figurant sur la vanne.

PUMP correspond au branchement en provenance de la pompe.

TOP correspond au branchement à la partie supérieure du filtre.

BOTTOM correspond au retour de la partie inférieure du filtre vers la vanne.

RETURN correspond au branchement à la conduite de vidange.

Introduction au fonctionnement d'un cycle de Filtration:

La pompe aspire l'eau de la piscine à travers le Skimmer, le balai ou la bonde de fond, et l'envoie à la vanne sélectrice (bouche PUMP) laquelle la dirige vers le filtre (bouche TOP). L'eau traverse le lit filtrant, retourne vers la vanne à travers la bouche BOTTOM et repart vers la piscine à travers la bouche RETURN.

La vanne intègre un Pressostat calibré en usine pour une pression de service de 1.5kg/cm² (21.3 psi). En cas de besoin, ce réglage peut être modifié dans une plage de 0.3 à 2 kg/cm² (4.2-28.4 psi), en fonction de la pompe utilisée. Sur demande, la vanne peut être livrée avec un pressostat permettant une plage de réglage de 1 à 6 kg/cm² (14.22-85.3 psi). Lorsque la pression dépasse la limite établie, la vanne passe automatiquement en mode Lavage. Le passage peut également être effectué de manière automatique par temporisation, au terme de 7 jours de 24 heures de fonctionnement de la valve branchée au réseau électrique.

CARACTÉRISTIQUES DE LA VANNE.

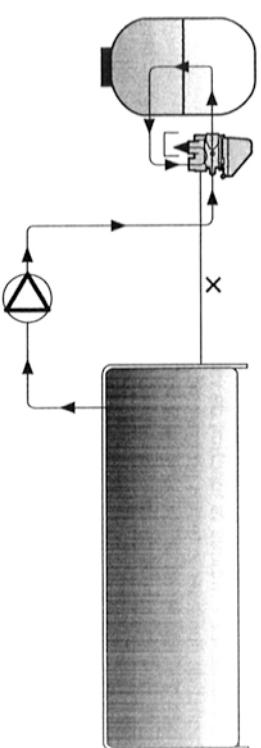
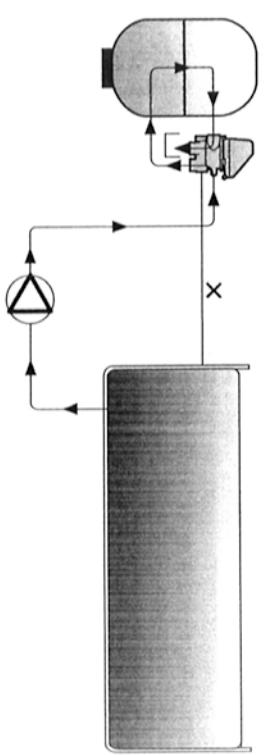
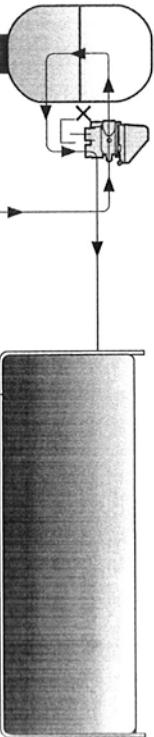
Diamètres 1½" et 2" montage latéral et top

Corps de vanne construit en ABS

Distributeur interne construit en PPO

Raccords femelle , BSP ou NPT, bouche BOTTOM à coller.

Pression de service : 3.5 bar



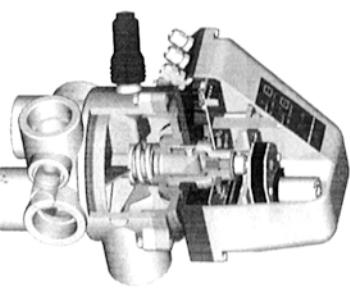
Cycle de Rinçage:

La vanne se positionne de façon à comprimer le lit filtrant tout en évitant l'entrée d'eau et de sable dans la piscine. Pour ce faire, l'eau provenant de la bouche PUMP pénètre dans le filtre par la bouche TOP, comprime le lit de sable, entre dans la vanne par la bouche BOTTOM et est enfin dirigée vers la bouche WASTE. La durée du cycle de rinçage dépend du temps programmé, après quoi la vanne se positionne de nouveau en mode filtration.

Cycle de Lavage:
Le cycle de filtration est inversé par la vanne automatique en vue du lavage du lit de sable. L'eau provenant de la bouche PUMP passe à l'intérieur de la vanne et est dirigée vers le filtre à travers la bouche BOTTOM ; elle agite le lit de sable et entraîne la saleté vers la bouche TOP de la vanne, laquelle évacue l'eau mêlée de saleté vers WASTE. La durée de ce cycle dépend du temps programmé.

1.4 BOÎTIER DE COMMANDE.

Cette partie de la vanne consiste en un motoréducteur et une carte électronique intégrant les fils de course des différentes positions de service de la vanne.
Un circuit électronique dominant les instructions pour l'exécution du programme pré-détermine. Des éléments mécaniques impriment à la vanne les mouvements nécessaires.
L'ensemble est regroupé dans une boîtier transparent dont le couvercle est fermé par quatre vis.
Le boîtier intègre un lecteur émetteur-récepteur de signaux permettant de recevoir des instructions et de les transmettre à la vanne.
Les entrées et sorties de câbles sont protégées par des presse-étoupe afin d'isoler parfaitement le boîtier des agents extérieurs susceptibles de l'endommager.
L'alimentation électrique est de 115-230 VAC.



2. FONCTIONNEMENT ET PROGRAMMATION.

2.1 TABLEAU DE COMMANDE.

La valve est équipée, sous le couvercle du module électronique, d'un tableau avec des boutons pousoirs et des voyants indiquant le fonctionnement en cours de la machine.
(TEST) – Indique les pannes éventuelles pouvant survenir au niveau de la vanne (voyants clignotants).
(WASTE-RIDANGE) – Indique la fonction de vidange.
(-) – Permet de diminuer le temps programmé.
(+) – Permet d'augmenter le temps programmé.
0,5" 1" 2" 3" 4" – Indique le nombre de secondes de programmation (rinçage).
(20" 40") – Indique le nombre de secondes de programmation (filtrage).
En cas d'interruption du courant électrique, le programme de temporisation de lavage et de rinçage en cours de fonctionnement sera perdu, et sera rétabli par défaut à 0,5" et 20" jusqu'à une nouvelle programmation.
Pour la programmation de la filtration électrique, l'ensemble de la vanne automatique dépendra toujours d'une armoire électrique conventionnelle.
Les composants minimums que doit incorporer l'armoire électrique sont les suivants: différentiel (recommandé), magnétothermique, contacteur pompe, commutateur de position (marche « II », forcée « I ») et une horloge de programmation.

2.2 BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Alimentation 115-230 VAC 50 - 60 Hz
Respecter les instructions suivantes pour préparer l'armoire électrique et le branchement avec le module électronique:
ARMOIRE - Avant de brancher l'armoire au courant électrique, effectuer les opérations suivantes:

1° Pour l'alimentation du module électronique, il est recommandé de brancher les bornes L_N_T au niveau de l'armoire de manœuvre, à la sortie du différentiel (s'il existe) ou bien au magnétothermique, et de les connecter aux bornes correspondantes L_N_T du module électronique. Si la polarité L-N est inversée, la valve ne fonctionnera pas correctement.

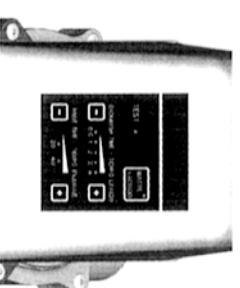
2° Couper le câble de connexion d'entrée à la bobine contacteur A, et connecter au borne (J10) du module. Cette borne n'a pas de polarité.

Un schéma électrique est annexé pour une meilleure compréhension de ces connexions. Tous les câbles de communication entre le module et l'armoire peuvent avoir une section minimum de 0,7 mm. Il est conseillé d'utiliser un tuyau à trois fils pour assurer une étanchéité parfaite avec les presse-étoupes.

2.3 MICRORUPEUR DE NETTOYAGE PAR TEMPS.

ATTENTION: Il est très important que la polarité de ces deux câbles reste la même, car si ils sont connectés avec des polarités inversées, la vanne ne fonctionnera pas correctement.
Voir la schéma électrique pour une meilleure compréhension de ces branchements.
Tous les câbles de communication entre le module et l'armoire peuvent présenter une section minimale de 0,7 mm ; nous conseillons d'utiliser une gaine à trois câbles pour garantir une étanchéité parfaite avec les presse-étoupes.

2.4 PROGRAMMATION.



Filtrage:

1° Programmer le temps de filtration à l'aide de l'horloge de programmation installée dans l'armoire électrique.

2° Programmer le temps de lavage : utiliser le bouton pousser du tableau du module électronique en appuyant sur (+) ou (-) afin de pouvoir établir le temps souhaité, avec le voyant correspondant allumé ; l'unité du temps programmé est exprimée en minutes (lorsque la vanne réalise cette fonction, le voyant clignotera).

3° Programmer le temps de rinçage : utiliser le bouton pousser du tableau du module électronique en appuyant sur (+) ou (-) afin de pouvoir établir le temps souhaité, avec le voyant correspondant allumé ; l'unité du temps programmé est exprimée en secondes (lorsque la vanne réalise cette fonction, le voyant clignotera). Si, durant la fonction de Nettoyage ou de Rinçage, l'horloge de programmation sort du programme, la valve se situera sur la position de filtration et, en entrant à nouveau dans le programme, elle reprendra au point auquel elle s'est arrêtée. Cette mémoire de nettoyage se maintiendra seulement si il y a de l'alimentation électrique. Si, pendant la fonction de lavage ou de rinçage, l'opérateur appuie sur un bouton pour modifier le temps, ce temps restera programmé lorsque la machine réalisera ultérieurement cette fonction.

ATTENTION: quand la vanne se trouve en position de filtration et hors programmation temporisée, la pompe peut être mise en marche moyennant le commutateur (position FORCÉ "I" – voir ANNEXE 1).

Si la pression interne du filtre augmente pendant que la vanne travaille dans cette position, le presostat s'activera et démarra les fases de lavage et rinçage.

2.5 VIDANGE (en position de "filtration" et hors programmation temporisée).

Opération à effectuer manuellement. Tenir compte des instructions suivantes:

1° Sur le module électronique, appuyer sur **WASTE** pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant s'allume; la vanne se positionnera sur « vidange ».

2° Accéder à l'armoire électrique et positionner le bouton du commutateur sur la position « I », ce qui mettra en marche la pompe de manière forcée, afin d'initier la vidange.

Ces opérations devront être effectuées lorsque la vanne est en position de « filtration ». Si le lavage ou le rinçage est en cours, attendre la fin de ces deux fonctions.

L'utilisateur devra surveiller lorsque cette fonction s'arrête. Une fois terminée, procéder comme suit:

1° Accéder à l'armoire électrique et positionner le bouton du commutateur sur la position « II » afin d'arrêter le fonctionnement de la pompe.

2° Sur le module électronique, appuyer sur  pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant s'éteigne et que la vanne se positionne sur « Filtration ».

2.5a DRAINAGE (forcé en programmation temporisée)

1° Appuyer sur  pendant 3 secondes jusqu'à ce que le led s'allume. Le module électronique arrêtera la pompe et la vanne se mettra en position de DRAINAGE. La pompe redémarrera ensuite.

2° Pour arrêter le processus appuyer sur  de nouveau. Le module arrêtera la pompe et la vanne se mettra en position de FILTRATION.

2.6 TEST.

Le test permet de:

1° Savoir si la machine est branchée au courant électrique (voyant allumé).

2° En clignotant, la machine indique la présence d'erreurs éventuelles dans le fonctionnement: - Deux clignotements successifs: le microrupteur d'arrêt est hors service: il est peut-être endommagé.

- Quatre clignotements successifs: consommation excessive du moteur. Cloche de la vanne entravée à cause d'un dysfonctionnement du filtre, lequel laisse passer le sable.

- Six clignotements successifs: Défaut du microrupteur de montée de la cloche.

3. QUELQUES EXEMPLES DE PANNE ÉVENTUELLES.

- Si la vanne ne se met pas en marche et si le voyant est éteint ou si tous les voyants clignotent, vérifier les branchements électriques entre le module et l'armoire. Vérifier que la polarité d'arrivée du courant électrique au module est correcte.

- La machine n'entre pas en phase de lavage: mauvais ajustement du pressostat possible.

Les phases de lavage et de rinçage fonctionnent de manière programmée par l'utilisateur, avec des temps maximums de 4' et 4'' respectivement.

Il se pourrait que, du fait d'un dysfonctionnement de l'installation (entrée d'air travaillant en dépression), le temps d'amorçage de la pompe soit supérieur à celui programmé pour le lavage et le rinçage: dans ce cas, la vanne entrerait dans ces deux phases de travail sans que le filtre ne puisse jouer correctement son rôle. Si la vanne se trouve dans l'une des circonstances décrites précédemment, veuillez contacter le service d'assistance technique de votre distributeur, et indiquer le type de problème et le modèle de la vanne.

4. AJUSTEMENT DU PRESSOSTAT.

Utiliser le manomètre du filtre ou de la vanne comme référence pour la lecture de la pression.

Procéder comme suit:

1° Serrer à fond la vis (1) du pressostat (ANNEXE 2 - fig. 1) jusqu'à arriver au niveau de la pièce noire (il est inutile de serrer à fond).

2° Avec la pompe en marche, refermer la vanne de retour à la piscine jusqu'à pouvoir lire sur le manomètre la pression à laquelle vous souhaitez faire fonctionner l'appareil.

3° Resserrer lentement la vis (1) (ANNEXE 2 - fig. 1) du pressostat jusqu'à ce que le voyant de la plaque électronique (1) s'allume (ANNEXE 3 - détail 1). Ce voyant est visible à travers le couvercle transparent de la partie inférieure droite.

La pompe s'arrêtera de fonctionner au bout de 10'.

4° IMPORTANT: ouvrir la vanne de retour à la piscine. Pour effectuer un ajustement correct il est nécessaire qu'au retour de la piscine soit montée une vanne à boisseau.



5. SÉCURITÉ DE VIDANGE.

La vanne est préparée pour pouvoir installer une électrovanne au niveau du circuit d'évacuation. Nous recommandons de l'utiliser pour éviter des pertes d'eau au cas où le flux électrique serait trop faible et la vanne restât dans une position permettant à la piscine de se vider. L'électrovanne à utiliser doit disposer d'une ouverture de pression de pompe la plus faible possible (0,4 - 0,5 bars de pression), et la tension du solénoïde doit être de 24 V CA (voir ANNEXE 2 - Fig. 9).

6. INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE

6.1 Procédure de démontage de la vanne. - La vanne automatique est composée de deux éléments: la partie hydraulique, qui consiste en une vanne classique, et le boîtier d'automatisme. La vanne automatique se démonte du filtre comme une vanne manuelle.

6.2 Procédure de démontage du boîtier module électronique - (Dessins figurant dans l'ANNEXE 2). DÉCONNECTER L'ALIMENTATION DE LA VANNE AVANT TOUTE INTERVENTION.

Pour procéder au démontage, retirer tout d'abord les quatre vis de fixation du couvercle (1). (ANNEXE 2 - fig. 2) Débrancher tous les câbles d'entrée du boîtier (ANNEXE 2 - Fig. 8). ATTENTION! au préalable, déconnecter du secteur toutes les alimentations. Remettre en place le couvercle (1) (ANNEXE 2 - Fig. 2)

Démonter les trois vis (11) qui fixent le boîtier à la vanne. (ANNEXE 2 - Fig. 3) Extraire avec précaution le boîtier vers le haut. Emballer le boîtier dans un carton dûment protégé en vue d'éviter toute détérioration et l'envoyer au constructeur.

Deux possibilités s'ouvrent alors:
1. Le remplacement du boîtier par un boîtier neuf.
2. La transformation provisoire du système en vanne manuelle.

6.3 Instructions de montage du boîtier sur la vanne.

Le boîtier d'automatisme sera directement livré par le constructeur au service technique ou à l'installateur, en vue de son installation. On procédera comme suit:

- Monter le boîtier sur la vanne en le présentant de façon à ce que le repère (2) (ANNEXE 2 - Fig. 3) coïncide avec le repère situé sur le couvercle du boîtier. Faire descendre le boîtier avec précaution jusqu'à ce qu'il s'empoîte dans la vis (3) (ANNEXE 2 - Fig. 4). Si l'emboutement ne s'effectue pas correctement, on peut faire tourner la vis jusqu'au contact avec le goujon du moteur (4) (ANNEXE 2 - Fig. 4). Veiller à faire descendre doucement le boîtier de façon à ne pas endommager les microrupteurs.
- Mettre en place les trois vis (11) (ANNEXE 2 - Fig. 3).
- Retirer le couvercle (1) (ANNEXE 2 - Fig. 2) et enlever les quatre vis (13) pour pouvoir accéder au boîtier.

4. Raccordement (S'ASSURER D'AVOIR BIEN COUPÉ LE SECTEUR): effectuer le câblage conformément au schéma ci-joint (ANNEXE 1). IMPORTANT: utiliser les presse-étoupe installés sur le module.
5. Remonter le couvercle (1) (ANNEXE 2 - fig. 2) et le fixer à l'aide des vis (13).
6. Rétablir l'alimentation secteur dans le coffret de commande. La vanne se positionnera pour la filtration, et restera prête à fonctionner lorsque le temps programmé s'activera.

- 6.4 Transformation provisoire du système en vanne manuelle.** - Procéder au démontage du boîtier en suivant les indications du paragraphe 6.2.
- Une fois le réseau déconnecté, débrancher les câbles du coffret de contrôle (L-N) qui fournissent le module électrique (voir ANNEXE 1).
- Déconnecter les câbles du module électronique, borne (J10) et remplacer par un cable-pont entre ces deux bornes (voir ANNEXE 1).
- Dévisser la vis (3) (ANNEXE 2 - fig. 4) et l'enlever. Soulever le cliquet (5), puis (voir ANNEXE 2 - fig. 5) extraire le goujon (6) et le faire sortir en direction de la flèche, retirer la pièce (7), la vanne restant dans la position requise pour le montage de la manette.
- Pour le remontage: mettre en place la manette*(14) (ANNEXE 2 - fig. 6) en la présentant de façon à ce que le triangle marqué sur l'axe de la cloche coïncide avec le positionneur (9) de la manette. Une fois la manette montée, introduire le goujon*(10).
- Si le système est équipé d'une électrovanne de vidange, mettre le levier (ANNEXE 2 - Fig. 9, détail 1) sur la position n°1 (mode manuel).
- Armoire de branchements: le bouton poussoir du commutateur de marche « II » et mise en route forcée « I » devra se trouver en position « I ».

* Éléments fournis en tant que pièces de rechange.

- 6.5 Reconversion en vanne automatique** - Enlever le goujon (10) (ANNEXE 2 - Fig. 6), retirer la manette (14) et monter la pièce (7) (ANNEXE 2 - Fig. 5). Pour ce faire, l'orienter de façon à faire coïncider la rainure (8) avec le repère triangulaire (ANNEXE 2 - Fig. 6). Une fois la pièce emboîtée, introduire le goujon (6) (ANNEXE 2 - Fig. 5) en veillant à ce qu'il soit bien centré dans le sens de la longueur. Monter ensuite la pièce (5) (ANNEXE 2 - Fig. 4). Orienter le repère intérieur de la pièce (15) du côté de la rainure (16). Voir l'exemple de montage dans l'ANNEXE 2 - Fig. 7; cette pièce n'admet qu'un sens de montage. Monter la vis (3) en la serrant sans forcer: on devra en effet la desserrer ensuite pour l'aligner avec le goujon (4) du groupe moteur. Monter enfin le boîtier en se reportant aux indications des **Instructions de montage du boîtier sur la vanne**.
- Si le système est équipé d'une électrovanne de vidange, mettre le levier (ANNEXE 2 - Fig. 9 - détail 1) sur la position n°2 (mode automatique).
- Armoire de branchements: le bouton poussoir du commutateur de marche « II », mise en route forcée « I », devra se trouver en position « II ».

"Importante: El manual de instrucciones que usted tiene en sus manos, contiene información fundamental acerca de las medidas de seguridad a adoptar a la hora de la instalación y puesta en servicio. Por ello, es imprescindible que tanto el instalador como el usuario lean las instrucciones antes de pasar al montaje y puesta en marcha."

Para conseguir un óptimo rendimiento de la **válvula automática** es conveniente observar las instrucciones que se indican a continuación.

Prescripciones generales de seguridad:

Esta simbología indica la posibilidad de peligro como consecuencia de no respetar las prescripciones correspondientes.

PELIGRO. Riesgo de electrocución. La no advertencia de esta prescripción comporta un riesgo de electrocución.

ATENCIÓN. La no advertencia de esta prescripción comporta un riesgo de daños a la válvula automática o a la instalación.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD GENERALIDADES.

La válvula citada en este manual está especialmente diseñada para obtener la circulación del agua en la piscina en sus diferentes fases de trabajo.

Está concebida para trabajar con aguas limpias y con temperaturas que no excede de 35°C. La instalación debe ser efectuada de acuerdo con las indicaciones particulares para cada implantación.

ATENCIÓN. Se deben respetar las normas vigentes para la prevención de accidentes. Cualquier modificación que se pretenda efectuar en el módulo electrónico de la válvula requiere la previa autorización del fabricante. Los repuestos originales y los accesorios autorizados por el fabricante sirven para garantizar una mayor seguridad. El fabricante de la válvula automática queda eximido de toda responsabilidad de los daños ocasionados por repuestos o accesorios no autorizados.

Durante el funcionamiento, las partes eléctricas y electrónicas de la válvula se encuentran bajo tensión. Si el trabajo sobre la válvula automática o sobre los equipos a ella ligados, solo podrán efectuarse después de haber desconectado los dispositivos de arranque.

El usuario debe cerciorarse de que los trabajos de montaje y mantenimiento los llevan a cabo personas cualificadas y autorizadas, y que éstas hayan leído previamente de forma detenida las instrucciones de instalación y servicio.

La seguridad en el funcionamiento de la válvula automática sólo se garantiza bajo el cumplimiento y respecto de lo expuesto en las instrucciones de instalación y servicio.

Los valores límite de voltaje no deben sobrepasarse en ningún caso.

En caso de funcionamiento defectuoso o avería, diríjase a la representación del fabricante más próximo o al servicio de asistencia técnica del fabricante.